**ВСТУП (продовження)**

汉字知识 Трішки про китайські ієрогліфи

Еволюція китайських ієрогліфів

В результаті багатовікового розвитку китайські ієрогліфи сильно змінилися не лише за формою та вимовою, а й за значенням та правилами вживання. Візьмемо, наприклад, ієрогліф 子, який у давнину вимовляли інакше, ніж сьогодні (zǐ), причому його вживали як самостійне слово зі значенням «син» або «дочка». Тоді як сьогодні цей ієрогліф на путунхуа вимовляється як zǐ і перестав самостійно вживатися. Він відіграє роль складового компонента в словах типу 儿子, 女子, позначаючи тільки сина. Інший приклад: ієрогліф 好 колись в історії означав «красивий», тоді як у наші дні має значення «добре».

Один і той самий ієрогліф у різні періоди історії може вимовлятися по-різному. Його вимова на різних діалектах теж дуже відрізняється. Знати історичну вимову окремого ієрогліфа набагато важче, ніж осягати його історичне значення. Однак незнання історичної вимови ієрогліфів не заважає нам розуміти стародавні літератури, якщо ми знаємо ази давньокитайської мови. Люди, які говорять на різних діалектах, іноді не можуть розуміти один одного під час усного спілкування, проте вони можуть досягти взаємного розуміння шляхом письмового спілкування.

Походження китайських ієрогліфів

Знання структури давніх китайських ієрогліфів дозволяє з'ясувати їхнє походження та значення. Результати дослідження показують, що більшість китайських ієрогліфів сформувалися наступними шляхами:

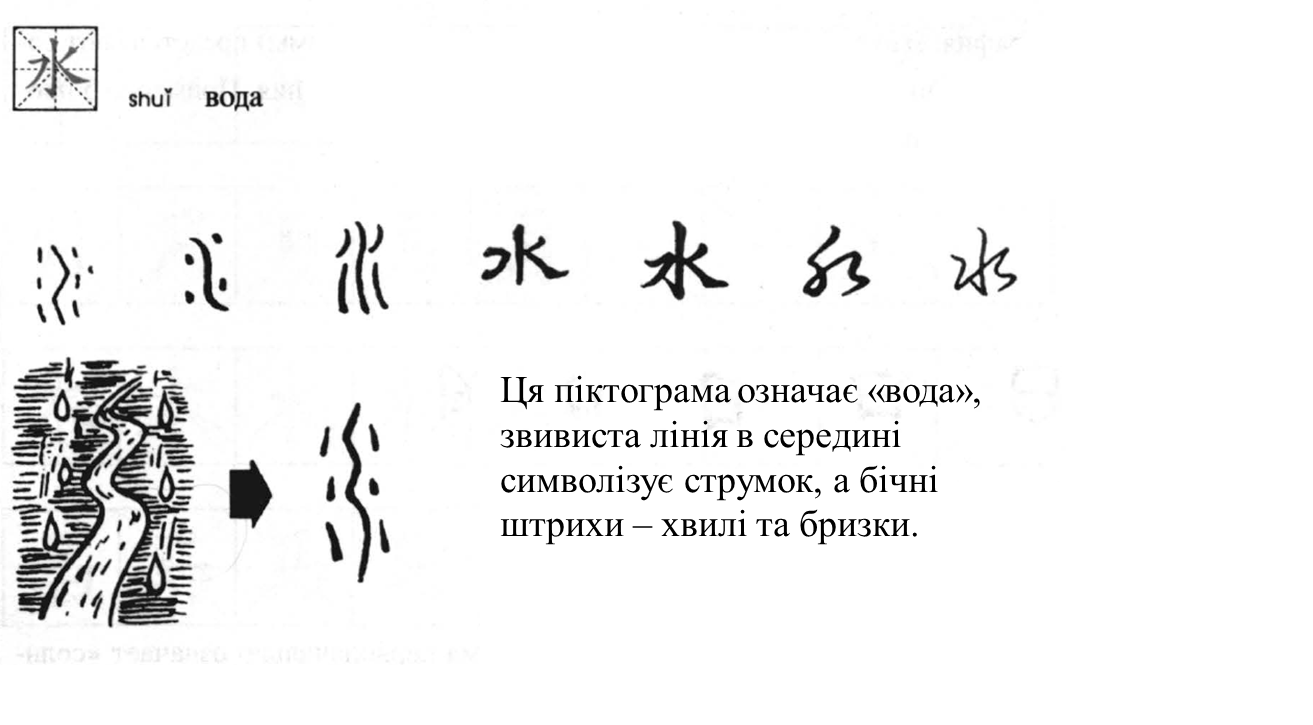
象形 – піктографія. Це таке письмо, знаки якого (піктограми) є схематичними малюнками, що наочно зображують реальні предмети або явища. Приблизно 5 відсотків китайських ієрогліфів належать до піктографічних знаків.

Изображение выглядит как текст, снимок экрана, Шрифт, дизайн

Автоматически созданное описание

Изображение выглядит как текст, зарисовка, Шрифт, черно-белый

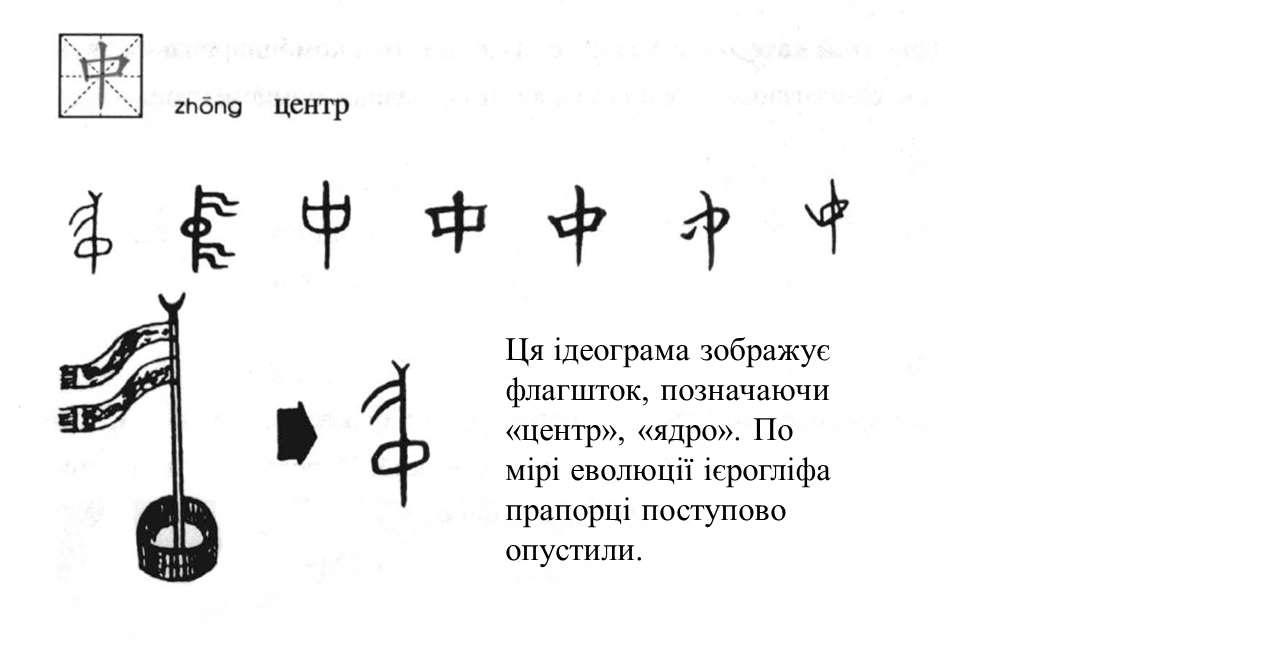
Автоматически созданное описание





指事 – вказівка. Ієрогліфи цієї категорії за допомогою символіків означають абстрактне значення. Їхня кількість невелика.





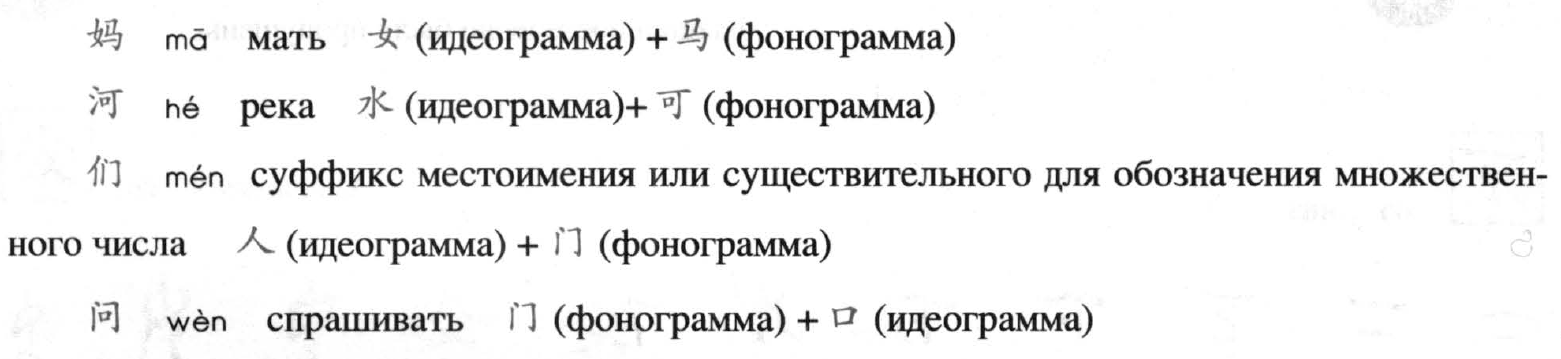


会意 – асоціація. Ієрогліфи цієї категорії є результатом комбінування двох або більше ієрогліфічних компонентів. Вони відрізняються за змістом складових компонентів.

Изображение выглядит как текст, Шрифт, белый, снимок экрана

Автоматически созданное описание

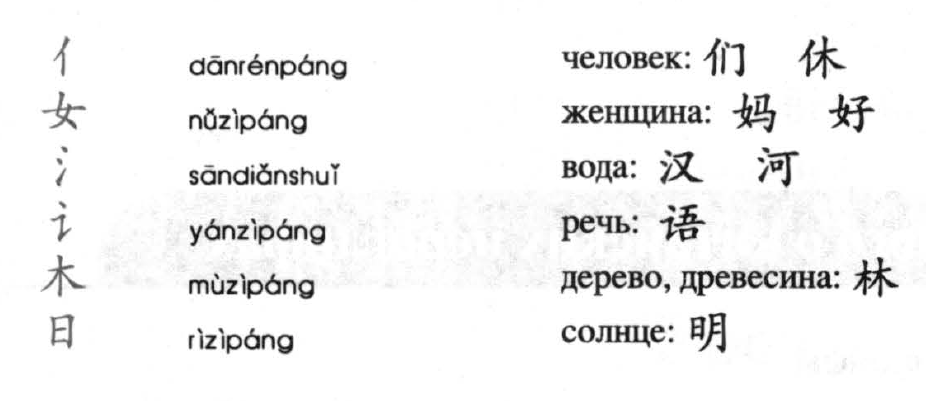
形声 – фоноідеографія. Фоноїдеографічні ієрогліфи характеризуються тим, що вони містять два розряди компонентів - ідеографічний та фонографічний. Ієрогліфи цієї категорії складають понад 80 відсотків загальної кількості китайських ієрогліфів.



З наведених вище прикладів видно, що внаслідок тривалого історичного розвитку китайської мови та писемності піктографічні (ідеографічні) компоненти та фонографічні компоненти китайських ієрогліфів значною мірою втратили здатність точної передачі змісту та вимови ієрогліфів.

**偏旁 Ключі ієрогліфів**

Ключі (або ключові знаки) ієрогліфів часто безпосередньо розкривають зміст ієрогліфів. Знання їх назв та змісту дозволяє набагато легше запам'ятати китайські ієрогліфи. Нижче наводяться деякі найбільш уживані ключі.



Таблиця ієрогліфічних ключів



Изображение выглядит как текст, черно-белый, снимок экрана, шаблон

Автоматически созданное описание

**汉字知识 Трішки про китайські ієрогліфи**

Традиційні та спрощені ієрогліфи

Величезна кількість і складна структурна комбінація китайської ієрогліфічної писемності серйозно ускладнюють людям, особливо дітям, засвоєння, запам'ятовування та написання ієрогліфів. Ось чому в останні століття були введені в практику спрощені варіанти написання ієрогліфів, які відрізняються меншою кількістю рис та нескладною структурою. Вони є загальновідомими спрощеними ієрогліфами 简体字. Їхньою протилежністю служать традиційні (повні) ієрогліфи 繁体字.

Спрощення написання ієрогліфів – це історичний процес, який розпочався вже під час створення ієрогліфів. Так, серед ієрогліфів, вирізаних на черепаших панцирах і кістках тварин, знайдених в археологічних розкопках і датованих більш ніж 3000-річною давністю, вже виявлено спрощені варіанти написання. Після утворення КНР в 1949 р. уряд Китаю провів великомасштабні роботи зі збирання та уніфікації спрощених китайських ієрогліфів. У 1956 р. китайський уряд опублікував «Проект спрощення китайської писемності» (汉字简化方案), а 1964 р. – «Зведений список спрощених ієрогліфів» (简化字总表) у складі 2238 ієрогліфів.

Зіставлення традиційних 繁体字 та спрощених ієрогліфів 简体字 у прикладах:

